



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 22. rujna 2023.
(OR. en)

12693/23
ADD 1

LIMITE

COPEN 325
DROIPEN 137
JAI 1186
ENV 1027
RELEX 1082

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o ovlašćivanju Europske komisije da u ime Europske unije sudjeluje u pregovorima o Konvenciji Vijeća Europe kojom se ukida i zamjenjuje Konvencija o zaštiti okoliša putem kaznenog prava iz 1998. (ETS br. 172)

Za delegacije se u ovoj Dopuni nalaze pregovaračke smjernice na koje se upućuje u Odluci Vijeća navedenoj u dokumentu 12693/23 INIT.

Pregovaračke smjernice

Kad je riječ o procesu pregovora, Unija bi trebala nastojati postići sljedeće:

1. pregovarački proces je otvoren, uključiv i transparentan te se temelji na suradnji u dobroj vjeri;
2. pregovarački proces temelji se na djelotvornom i realističnom programu rada.

Kad je riječ o općim ciljevima pregovora, Unija bi trebala nastojati postići sljedeće:

3. Konvencija je usklađena s pravom Unije o zaštiti okoliša putem kaznenog prava, uključujući tekuće pregovore o Komisijinu Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti okoliša putem kaznenog prava i zamjeni Direktive 2008/99/EZ¹;
4. Konvencijom se osigurava poštovanje temeljnih prava i sloboda kako su utvrđeni u Ugovorima Europske unije i Povelji Europske unije o temeljnim pravima.

Kad je riječ o sadržaju pregovora, Unija bi trebala nastojati postići sljedeće:

5. ostvareni su posebni ciljevi navedeni u nastavku, a istodobno se osiguralo da je ishod pregovora u skladu s relevantnim internim pravilima Unije o kaznenim djelima protiv okoliša. Ta interna pravila, kako se razvijaju u zakonodavnom postupku Unije i naposljetku u konačnom donesenom obliku, poslužiti će kao osnova za pregovaračko stajalište Unije;

¹ COM (2021) 851 final, 2021/0422 (COD)

6. pregovori vode do zajedničkog razumijevanja kategorija kaznenih djela protiv okoliša i sankcija za fizičke i pravne osobe u državama članicama EU-a i državama članicama Vijeća Europe te će stoga olakšati međunarodnu suradnju;
7. Konvencija je usklađena s pravnom stečevinom Unije, što doprinosi ostvarivanju ciljeva politike Unije o zaštiti okoliša, i u najvećoj mogućoj mjeri odražava opseg nove direktive o zaštiti okoliša putem kaznenog prava o kojoj se trenutno pregovara. Nova direktiva o zaštiti okoliša putem kaznenog prava i konvencija međusobno se učvršćuju i osnažuju u pogledu ciljeva povećanja razine zaštite okoliša i poboljšanja njegove kvalitete;
8. kaznena djela protiv okoliša u konvenciji i njihov opseg jasno su definirani i u skladu su s popisom kaznenih djela iz članka 3. stavka 1. Komisijina Prijedloga direktive o zaštiti okoliša putem kaznenog prava i zamjeni Direktive 2008/99/EZ¹ te se njima uzima u obzir napredak u pregovorima između suzakonodavaca Unije i, u konačnici, konačna verzija te direktive;
9. Konvencija sadržava definiciju odgovornosti pravnih osoba koja je u skladu s definicijom iz pravne stečevine Unije;
10. Konvencijom se osigurava dostupnost učinkovitih, odvraćajućih i razmjernih sankcija za fizičke i pravne osobe;
11. Konvencija sadržava odgovarajuća pravila o nadležnosti koja su u najvećoj mogućoj mjeri u skladu s konačnom verzijom nove direktive o zaštiti okoliša putem kaznenog prava;
12. Konvencijom se potiče međunarodna suradnja te se promiče upotreba postojećeg mehanizma za suradnju, razmjenu informacija i pružanje uzajamne pomoći;

¹ Vidjeti bilješku 1.

13. Konvencija sadržava odredbe za jačanje nacionalnih lanaca izvršavanja zakonodavstva u pogledu kaznenih djela protiv okoliša kako bi im se omogućilo uspješno otkrivanje, istraga, kazneni progon i sankcioniranje kaznenih djela protiv okoliša;
14. štite se prava građana i prepoznaje se njihova uloga u otkrivanju i doprinosu privođenju pravdi počinitelja kaznenih djela protiv okoliša;
15. države članice poduzimaju mjere za informiranje javnosti o štetnosti kaznenih djela protiv okoliša. Priznaje se načelo predostrožnosti kojim se nastoje spriječiti kaznena djela protiv okoliša.

Kad je riječ o funkcioniranju konvencije, Unija bi trebala nastojati postići sljedeće:

16. Konvencijom se uzimaju u obzir postojeći globalni i regionalni instrumenti te postojeća međunarodna suradnja u globalnoj borbi protiv kaznenih djela protiv okoliša;
17. Konvencija uključuje provedbeni mehanizam i završne odredbe, među ostalim o rješavanju sporova, potpisivanju, ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju i pristupanju, stupanju na snagu, izmjeni, suspenziji i otkazu.

Općenito, postupak za pregovore jest sljedeći:

18. Komisija bi trebala nastojati osigurati usklađenost [...] konvencije s relevantnim postojećim pravom i politikama Unije i s onima u doglednoj budućnosti, kao i s obvezama Unije na temelju drugih relevantnih multilateralnih sporazuma;
19. pregovori se moraju pripremiti dovoljno unaprijed. U tu svrhu Komisija obavješćuje Vijeće o predviđenom rasporedu i pitanjima o kojima treba pregovarati te što prije dostavlja relevantne informacije;
20. pregovaračkim sjednicama prethodi sastanak radne skupine COPEN kako bi se utvrdila ključna pitanja, oblikovala mišljenja i pružile smjernice, uključujući prema potrebi formuliranje izjava i rezervi;

21. Komisija izvješćuje radnu skupinu COPEN o ishodu pregovora nakon svake pregovaračke sjednice, među ostalim u pisanom obliku;
 22. Komisija o svim važnim pitanjima koja se mogu pojaviti tijekom pregovora odmah obavješćuje Vijeće i savjetuje se s radnom skupinom COPEN.
-